



# 01010081 NIGRA

EN 420



## (GB) FIVE FINGERS PROTECTIVE GLOVES

**Basic information:** Gloves with suede imitation palm, Spandex back, knuckle guards, Velcro tightening cuff and gel antivibration cushions on exposed areas. They are made in sizes 10 in accordance with EN420:2003+A1:2009.

**Instructions for maintenance and use:** Protect the gloves from radiant heat and the influence of chemical substances. After using remove coarse dirt using fine brush and leave the gloves loosely stretched at room temperature.

**Warning:** Gloves should not be used if there is a risk of entanglement with moving machine parts. Always use the correct size and before each use, check the condition of the gloves. Never use damaged gloves. These gloves are simple personal protective equipment designed to protect only against minimal risks, the consequences of which can be duly predicted in advance by the user. They are not suitable for welding, handling chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50°C. Intended only for short term or one-time use. In susceptible individuals, skin irritation may occur. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

**Transportation and storage:** Gloves should be transported in the original packaging or in a plastic bag. Store in dry, dark and ventilated place. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in when stored in suitable conditions.

**Labeling:**  
Identification of the manufacturer: NIGRA - Name of the glove  
Size of the glove  
Date of manufacture (month/year)  
Cat.I. - against the minimal risks  
01010081 - Type of glove  
Manufacturer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## (AL) DOREZA MBROJTËSE ME PESE GISHTA

**Informacion baze:** Doreza imitimi kamoshi, material elastik nga mbropa, mbrojtëse per grushthin, pellembe me material Velcro dhe jastek me xhel kundra vibrimit në zonat e ekspozuara. Ata janë prodhuar ne masen 10 në përpunje me EN420:2003+A1:2009.

Udhëzime për mirëmbajtjen dhe përdorimin: Mbrori doreza nga rrezet dhe ndikimi i substancave kimike. Pas përdorimit fshini me furçë papastëritë dhe lejinj ato te shtrira në temperaturë dhome.

**Kujdes:** Dorezat nuk duhet të përdoret nëse ekziston një rrezik i pjesëve lëvizëse të makinërisë. Gjithmonë përdorni masen e saktë dhe para çdo përdorimit kontrolloni gjendjen e dorezave. Asnjëherë mos përdorni doreza të dëmtuara. Këto doreza janë pajisje mbrojtëse personale të thjeshta të projektuara për të mbrojtur vetëm kundër mbrojtjeve minimale, pasoja të cilat mund të parashikohen lehtësisht me parë nga ana e përdoruesit. Ato nuk janë të përshtatshme për saldime, trajtimin e lëndëve kimike, objekteve të mprehta apo të nxehtë me një temperaturë më të lartë se 50°C. Të destinuara vetëm për përdorim afatshkurtë ose njëpërdorimsh. Në individë të ndjeshëm mund të shkaktoje acarim të lëkurës. Dorezat nuk mund të lahen ose pastrohen me pastrim kimik.

**Transporti dhe magazinimi:** Doreza duhet të transportohen në paketim original ose në një qese plastike. Magazinohen në vend të thatë, të errët dhe të ajrosur. Njehetjësia ne raft është 5 vjet nga data e prodhimit, kur ruhen në kushte të përshtatshme.

**Etiketimi:**  
Identifikimi i prodhuesit: NIGRA - Emri i dorezës  
Masa e dorezës  
Data e prodhimit (muaj / vit)  
Cat.I. - kundër rrezeve minimale  
01010081 - Lloji i dorezës  
Produhuesi: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Čeke

## (BG) ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ С ПЕТ ПРЪСТА

**Обща информация:** Ръкавици с длан от изкуствен велур, гръб от Spandex, протектори на ставите, регулируем маншет с Velcro и антивибрационни възглавнички с гел на изложените зони. Предлагаат се в размер 10, в съответствие със стандарт EN420:2003+A1:2009.

**Употреба и поддръжка:** Ръкавиците да се държат далеч от източници на топлина, да не влизат в контакт с химикали. Отстранете грубите замърсявания с мека четка и оставете ръкавиците да изсъхнат на стайна температура след употреба.

**Внимание:** Ръкавиците да не се използват при риск да се закачат за движещи се машини и техните части. Да се използва винаги подходящ размер, състоянието на ръкавиците да се проверява преди всяка употреба. Да не се използват износени и повредени ръкавици. Ръкавиците са елементарно предпазно средство и следва да се използва за защита от минимални рискове, последствията от които са съвременно предвидими. Да не се използват за заваряване, боравене с химикали, боравене с остри или нагорещени предмети с температура над 50 °C. За краткотрайна или еднократна употреба. Ръкавиците могат да предизвикат дразненяния и обриви при хора с чувствителна кожа. Ръкавиците да не се перат или подлагат на химическо чистене.

**Превоз и съхранение:** Ръкавиците да се превозват само в оригиналната си опаковка или наилонов калф, да се съхраняват в суха, тъмна, проветрива среда. Срок на годност 5 години от датата на производство при подходящи условия.

**Маркировка:**  
Маркировка на производителя: NIGRA - Име на артикула  
Размер  
Дата на производство (месец/година)  
Cat.I. - срещу минимални рискове  
01010081 - Тип ръкавица  
Производител: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## (CZ) PĚTIPRSTĚ OCHRANNÉ RUKAVICE

**Základní informace:** Rukavice z umělého semíše v dlani, Spandexu na hřbetu s chrániči kloubů, s dvojitou stahovací manžetou na suchý zip a antivibračními polštářky na exponovaných místech. Vyrábějí se ve velikostech 10 v souladu s EN420:2003+A1:2009.

**Návod na použití a údržbu:** Rukavice chraňte před slávyým teplem a před vlivem chemických látek. Po použití hrubší nečistotu odstraňte jemným kartáčem a rukavice nechte volně rozložené při pokojové teplotě.

**Upozornění:** Používejte vždy správnou velikost rukavic a před použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte poškozené rukavice. Tyto rukavice jsou jednoduchou osobní ochrannou prostředek určený pro ochranu jen před minimálními riziky, jejich následky mohou být uživatelem včas předpokládány. Nejsou vhodné pro svařování, pro manipulaci s chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50°C. Předpokládá se jejich jednorázové nebo krátkodobé použití. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit. U precitlivělých osob není vyloučeno podráždění pokožky.

**Přeprava a skladování:** Přepravovat v plastovém pytli nebo v původním kartonovém obalu. Skladovat v suchých, tmavých a větrných prostorách. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

**Značení:**  
Identifikace výrobce: NIGRA - název rukavice  
velikost  
datum výroby (měsíc/rok)  
Cat.I. - jen pro minimální rizika  
01010081 - typ rukavice  
Výrobce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## (DE) SCHUTZHANDSCHUHEN KATEGORIE CE I.

**Grundinformationen:** Handschuh mit Velour auf der Innenhandfläche, Spandex auf dem Handrücken, mit Gelenkschützer, doppelt abziehbarer Manschette und Klettverschluss und Gelkissen gegen Vibrationen an besonders beanspruchten Stellen. Erhältlich sind die Größen 10 laut EN420:2003+A1:2009.

**Benutzungsanleitung und Pflegeanleitung:** Schützen Sie den Handschuh vor Strahlungswärme. Und vor chemischen Stoffen. Nach Verwendung entfernen Sie grobe Unreinheiten mit einer Bürste und spülen Sie mit Wasser ab. Lassen Sie die Handschuhe dann frei ausgebreitet bei Zimmertemperatur trocknen.

**Hinweis:** Verwenden Sie immer die passende Größe und vor jedem Benutzen kontrollieren Sie den Zustand. Benutzen Sie nie beschädigte Handschuhe. Dieser Handschuh ist eine einfache persönliche Schutzausrüstung, die nur gegen geringfügige Risiken schützt, deren Auswirkungen von Benutzer rechtzeitig wahrgenommen werden können. Für die Verwendung bei Schweißarbeiten und Manipulation mit Chemikalien, scharfen und heißen Gegenständen (über 50°C) sind sie nicht geeignet. Man setzt einmahlige oder kurzzeitige Verwendung voraus. Den Handschuh nicht in der Waschmaschine waschen oder chemisch reinigen. Bei überempfindlichen Personen können Hautreizungen vorkommen.

**Transport und Lagerung:** Transportieren Sie die Handschuhe in der Originalverpackung oder in einem Kunststoffbeutel. Notwendig ist eine Lagerung in trockener, dunkler und belüfteter Umgebung.

**Kennzeichnung:**  
Identifikation des Herstellers: NIGRA - Handschuhname  
Größe  
Herstellungsjahr(Monat/Jahr)  
Cat.I. - für minimale Risiken  
01010081 - Typennummer  
Hersteller: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

## (DK) BESKYTTELSESHANDSKE FEM FINGRE

**Beskrivelse:** Handske med imiteret ruskind i håndflade. Spandex på overhånd. Knoforstærket og med velcroklukning. Antivibration indsats på udsatte områder. Størrelse 10 EN420:2003+A1:2009.

**Vedligeholdelse og brug af beskyttelsehandske:** Beskyt handsken mod strålevärme og kemiske produkter. Fjern groft snavs med en børste og lad handsker tørre frit, ved stuetemperatur efter brug. Handsker kan ikke vaskes eller renses.

**Advarsel:** Handsker skal ikke anvendes, hvis der er risiko for, at de bliver fanget af bevægelige maskindele. Beskyttelsesfunktioner er kun gældende på håndfladen af handske. Brug altid korrekt handske størrelse og undersøg handskens tilstand for hver brug. Brug aldrig lidt, odelagte eller på anden måde beskadigede handsker. Handsken er ikke beregnet til svejsning, håndtering af kemiske produkter, skarpe eller varme emner med temperatur højere end 50 °C. Handsken er kun beregnet til kort tids brug eller engangsbrug. Brug af handsker kan forårsage en vis irritation af huden og allergisk reaktion over for folk med meget følsom hud. I så fald skal handsken ikke længere benyttes.

**Transport og opbevaring:** Handsker skal opbevares i originalemballagen. Opbevares bedst mærkt, tørt, køligt og væk fra direkte sollys. Holdbarhed er 5 år fra produktionsdatoen, hvis de opbevares i passende forhold.

**Mærkning:**  
Identifikation af producent: NIGRA - Navn på handske  
Størrelse på handske  
Produktionsdato (måned/ år)  
Cat.I. - Mod minimale risici  
01010081 - Type af handske  
Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic.

## (EE) KAITSEKINDAD

**Informatsioon:** kinnastel on seemisnahast peopesa, spandexist käesalg, tugevatud sõrmuendik. Krõpsuga kinnutud randmeosa, kinnastel ulatub vibratsiooni vähendav Velcro täidis sõrmesteni. Vastab EÜ direktiivile EN420:2003+A1:2009. Suurus 10.

**Kasutus:** Hoidke kindaid eemal soojuskiirgusest ja kemikaalidest. Peale kasutamist eemaldage liigne mustus harja abil, hoidke kindaid tootemperatuuril.

**Hoiatus:** Kindaid ei tohi kasutada liikuvate masinaosakeste läheduses (takerdusotul). Kasutage õiget suurus ja kontrollige enne igat kasutust kinnaste seisukorda. Ärge kasutage kahjustatud kindaid. Kindaid on välja töötatud isikukaitselahenditeks, vältimaks minimaalseid vigastuse riske. Kindaid ei sobi keevitustöödeks, kemikaalidega töötamiseks, teravate ja kuumaobjektidega töötamiseks (üle 50°C). Kindaid on mõeldud löuiahjaliseks või ühekordeks kasutamiseks (olenevalt töö iseloomust). Võib tekitada nahaärritust. Kindaid ei tohi pesta ega keemiliselt puhastada.

**Transport ja ladustamine:** Kindaid tuleb transportida originaal- või kilepakendis. Hoiustada kuivas ja ventileeritud ruumis. Säilitusaeg nõutud tingimustes 5a toote tootmisest.

**Märgistus:**  
Tootja: NIGRA - toote nimi  
suurus  
toote tootmisaja (mes/año)  
Cat.I. - minimaalne risk  
01010081 - kinda tellismiskood  
Tootja: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsehhi

## (FR) GANTS DE PROTECTION DES 5-DOIGTS

**Description du gant:** Gants en velours artificiel au niveau de la paume, Spandex au dos avec protection des articulations, avec poignet double de serrage à velcro et coussinets antivibratoires aux endroits exposés. Les tailles disponibles sont: 10 selon EN420:2003+A1:2009.

**Nettoyage et entretien:** Protégez les gants contre la chaleur radiante et des produits chimiques. Après l'utilisation on peut effacer les impuretés grossières sur le gant avec une brosse fine.

**Avvertissement:** Gants ne doivent pas être utilisés s'il y a un risque d'emmêlement avec des pièces de machine en mouvement. Il faut toujours utiliser la taille correcte et vérifier l'état des gants avant chaque utilisation.

N'utilisez jamais de gants endommagés. Ces gants sont des équipements de protection individuelle tout simple pour se protéger contre des risques minimes dont les conséquences peuvent correctement prévues par l'utilisateur. Ces gants ne sont pas appropriés pour la soudure, produits chimiques, pointu ou objets chauds avec une température supérieure à 50°C. Ce gant est utile exclusivement pour des périodes courtes ou jetable. Irritation de la peau peut-être survenir chez des personnes sensibles. Les gants ne peuvent pas être lavés ou nettoyés à sec.

**Transport et stockage:** Les gants doivent être transportés dans son emballage original ou dans un sac en plastique et être conservé dans un endroit sec, sombre et aéré. La durée de conservation est de cinq ans à compter de la date de la fabrication.

**L'étiquetage:**  
L'identification du fabricant: NIGRA - Le nom du gant  
La taille du gant  
L'année de fabrication(mois/année)  
L'étiquetage conformément à: Cat.I - A risques minimes  
01010081 - Le type de gant  
Le fabricant: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

## (HR) RUKAVICE SA PET PRSTIJU

**Osnovne informacije:** Rukavice od imitacije kože na dlanu, Spandex gornjište, zaštitna za zglobove, Velcro manžeta i antivibracijski jastučići na izloženim područjima. Dostupne u veličini 10, u skladu sa normom EN420:2003+A1:2009.

**Instrukcije za održavanje i upotrebu:** Rukavice treba zaštititi od vrućine i utjecaja kemijskih supstanci. Nakon korištenja ukloniti grubu prljavštinu finom četkom i ostaviti ih na sobnoj temperaturi.

**Upozorenje:** Rukavice se ne smiju koristiti ako postoji rizik od pokretnih dijelova stroja koji mogu zahvatiti rukavice. Uvijek koristiti rukavice odgovarajuće veličine i provjeriti u kakvom su stanju prije korištenja. Rukavice koje su oštećene ne koristiti. Ove rukavice su jednostavna zaštitna oprema i dizajnirane su samo za zaštitu od minimalnih rizika, posljedice kojih se mogu pravovremeno predvidjeti od strane korisnika. Ne mogu se koristiti pri varenju, rukovanju kemikalijama, oštirim ili vrućim predmetima sa temperaturom većom od 50 °C. Namjena je za kratku ili jednokratnu upotrebu. Kod osoba koje su osjetljivije može doći do iritacije kože. Rukavice se ne mogu prati u stroju za pranje rublja ili kemijski.

**Transport i skladištenje:** Rukavice se moraju transportirati u originalnom pakiranju ili u plastičnoj vrećici. Skladiti u suhom, tamnom i dobro ventiliranom prostoru. Rok trajanja je 5 dana od dana proizvodnje, kada se skladište u odgovarajućim uvjetima

**Oznake:**  
Oznaka proizvođača: NIGRA - ime rukavice  
veličina rukavice  
datum proizvodnje (mjesec/godina)  
Cat.I - zaštitna od minimalnih rizika  
01010081 - tip rukavice  
Proizvođač: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka

## (HU) TÁJÉKOZTATÓ VÉDŐKESZTYŰKHOZ

**Általános leírás:** Művelőr tenyertű és Spandex kézhátú kesztyű izületvédőkkel, tépőzárral összehúzható kettős mandzsettával és antivibrációs gélpárnákkal a terhelésnek kitett helyeken. Méretválaszték: 10, EN420:2003+A1:2009 szerint.

**Használat, karbantartás:** A kesztyű nem véd sugárzó hő és a vegyi anyagok hatásai ellen. Használat után a durva szennyeződést egy puha kefével távolítsa el. A nedves kesztyűt kiterítve szobahőmérsékleten szárítsa. A kesztyűket egyszerű vagy rövid idejű használatra tervezték. A kesztyűket nem lehet mosni vagy vegyjel tisztítani. Viselésénél az arra érzékeny egyéneknél előfordulhat bőrirritáció.

**Figyelmeztetés:** Mindig a megfelelő méretű kesztyűt viselje! Felhasználás előtt ellenőrizze az állapotát! Soha ne használjunk sérült kesztyűt! Ezek a kesztyűk csak a minimális, előre jelezhető és időben felismerhető mechanikai ártalmak ellen nyújtanak védelmet. Nem alkalmasak a hegésztési munkához, a vegyi anyagok kezelésére, éles vagy forró tárgyak, amelyek hőmérséklete magasabb, mint 50 ° C, kezelésére. A védőkésztyűket nem szabad viselni, ahol elakadás veszélye áll fenn mozgó gépkomponensek miatt.

**Szállítás és tárolás:** szállítsa műanyag zacskóban vagy az eredeti kartondobozban. Tárolja száraz, sötét és jól szellőző térben! Felhasználható a gyártástól számított 5 éven belül.

**Jelölések:**  
gyártó azonosítója: NIGRA - elnevezés  
mérték  
gyártás dátuma (hónap/év)  
Cat.I - minimális kockázatok elleni védelem  
01010081 - típusszám  
Forgalomba hozza: CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagygyéfény ú. 12.

## (IT) GUANTI DI PROTEZIONE A CINQUE DITA

**Informazioni di base:** Guanti con palmo in finta pelle scamosciata, dorso in Spandex con protezione delle articolazioni, manicotto doppio con chiusura in velcro, zone esposte con cuscinetti antivibrazione. Sono prodotti nelle taglie da 10 in conformità alla norma EN420:2003+A1:2009.

**Istruzioni per l'uso e la manutenzione:** Tenere i guanti lontani dai fonti di calore e dalle sostanze chimiche. Dopo l'uso rimuoverne le grosse impurità con una spazzola delicata e lasciare asciugare i guanti ben stesi alla temperatura ambiente.

**Avviso:** Indossare sempre la taglia giusta e prima dell'uso controllarne lo stato. Mai utilizzare i guanti danneggiati. Questi guanti sono un semplice dispositivo di protezione individuale idoneo alla protezione dai rischi minimi, le conseguenze dei quali sono da prevedersi dall'utilizzatore in tempo. Non sono idonei per i saldatori neppure per manipolazione di sostanze chimiche, oggetti affilati o caldi che abbiano una temperatura superiore ai 50 °C. Sono concepiti per il monouso oppure l'uso a breve termine. I guanti non possono essere lavati neppure puliti chimicamente. Possono provocare irritazione cutanea alle persone ipersensibili.

**Trasporto e stoccaggio:** Trasportare nel sacchetto di plastica oppure nell'imballaggio originale di cartone. Stoccare in luoghi asciutti, scuri e ben aerati. Nelle condizioni consigliate e normali di stoccaggio la data minima di conservazione è generalmente di 5 anni.

**Indicazioni:**  
Identificazione del produttore: NIGRA - denominazione dei guanti  
taglia  
data di produzione (mese/anno)  
Cat.I - solo per i rischi minimi  
01010081 - tipo del guanto  
Produttore: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč



# 01010081 NIGRA

EN 420



## PIRŠTUOTOS APSAUGINĖS PIRŠTINĖS

**Aprašymas:** Pirštines verstos odos pakaitalo delnu, elastano nugarinė dalis, krumplių apsaugos, suveržiantis Velcro užsegimas ir geliniai antivibraciniai intarpai pažaidžiamose vietose, and gel antivibration cushions on exposed areas. Dydis: 10 pagal standartą EN420:2003+A1:2009.

**Priežiūra ir pirštinių naudojimas:** Saugoti pirštines nuo tiesioginių saulės spindulių ir sąlyčio su cheminėmis medžiagomis. Po naudojimo stambius nešvarumus nuvalyti šepėčiu ir palikti išskleistas pirštines kambario temperatūroje.

**Perspėjimas:** Pirštines negali būti naudojamos, jeigu yra judančių mechaninių detalių pavojus. Visuomet reikia pasirinkti tinkamą pirštinių dydį, patikrinti pirštinių būklę prieš naudojimą. Negalima dėvėti pažeistų pirštinių. Šios pirštines yra asmeninė apsaugos priemonė sukurtą apsaugai nuo minimalių mechaninių pavojų, kuriuos vartotojas gali numatyti iš anksto. Jos netinkamos suvirinimui, darbu su chemikalais, aštriais ar karštais objektais kurių temperatūra aukštesnė nei 50°C. Sukurtos tik trumpalaikiai darbu arba vienu darbu. Jautriems asmenims, gali sukelti odos sudirginimą, tokiu atveju pirštinių naudoti negalima. Negalima pirštinių skalbti skalbimo mašinoje arba valyti sausu valymu.

**Transportavimas ir sandėliavimas:** Pirštines turi būti transportuojamos originaliose pakuočiose arba plastmasiniame maišelyje. Sandėliuoti tik sausoje, tamsioje ir gerai ventiliuojamoje patalpoje. Tinkamos naudoti 5 metus nuo pagaminimo datos, jei jos yra laikomos tinkamomis sąlygomis.

**Zymėjimas:**  
 Identifikavimas gamintojo  
 atitikmuo  
**Gamintojas:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Česká Republika

**NIGRA** – Pirštinių pavadinimas  
Pirštinių dydis  
Pagaminimo data (mėnuo/metal)  
**Cat.I** – nuo minimalių poveikių  
**01010081** – Pirštinių tipas

## PIECU PIRKSTU AIZSARGCIMI

**Pamatinformacija:** Cimdi ar zamšadas imitācijas plaukstu, spandeka virspusi, pirktu locitavu aizsargiem, Velcro aizdari un gēla antivibrācijas posterlējumi. Izmērs: 10 saskaņā ar EN420:2003+A1:2009.

**Glabāšanas un lietošanas instrukcija:** Nepakļaut cimdus tieša karstuma un ķīmisku vielu ietekmei. Pēc lietošanas ielākos netīrumus notīriet ar smalku birstīti un atstājiet tos brīvi izklātus istabas temperatūrā.

**Brīdinājums:** Neizmantot cimdus gadījumā, ja pastāv mīļiedarbības risks ar iekārtu kustīgām detaļām. Vienmēr izņemotie pareizu izmēru un pirmas lietošanas pārbaudiet cimdus stāvokli. Nekad neizmantojiet bojātus cimdus. Šie cimdi ir vienkāršs individuālais aizsardzības līdzeklis aizsardzībai tikai pret minimāliem riskiem, kurus lietotājs vai iepirkējs paredzēti. Cimdi nav piemēroti metnāšanai, saskarei ar ķīmikālījām, asiem vai karstiem priekšmetiem, kuru temperatūra pārsniedz 50°C. Paredzēti īslaicīgai vai vienreizējai lietošanai. Alerģiskiem cilvēkiem iespējams ādas kairinājums. Cimdus nevar mazgāt vai tīrīt ķīmiski.

**Uzglabāšana un transportēšana:** Cimdi jātransportē oriģinālajā iepakojumā vai plastikātā maišā. Uzglabāt sausā, tumšā un labi ventilētā vietā. Derīguma termiņš, pie nosacījuma, ka cimdi tiek uzglabāti piemērotos apstākļos, ir 5 gadi no ražošanas datuma.

**Markējums:**  
 Ražotāja identifikācija  
 Atbilstības apzīmējums  
**NIGRA** – Cimdā nosaukums  
Cimda izmērs  
Ražošanas datums (mēnesis/gads)  
**Cat.I** – Pret minimāliem riskiem  
**01010081** – Cimda tips

**Ražotājs:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čehija

## WERKHANDSCHOENEN

**Beschrijving:** Handschoenen gemaakt van synthetisch leer, spandex rug, demping pads op de palm en klittenbandsluiting. Verkrijgbaar in maat 10 volgens EN420:2003+A1:2009.

**Reiniging en onderhoud:** Bescherm de handschoenen tegen stralingswarmte en invloed van chemische stoffen. Gebruikte handschoenen kunnen met een borstel gereinigd worden. Laat de handschoenen drogen bij kamertemperatuur.

**Waarschuwing:** Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstrengeling met bewegende onderdelen van machines. Gebruik altijd de juiste maat. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Deze handschoenen bieden bescherming bij minimale risico's die tijdig kunnen worden waargenomen door de gebruiker. Dit product is niet geschikt voor lassen, chemicaliën, scherpe of hete voorwerpen (meer dan 50°C). Bestemd voor eenmalig of kortstondig gebruik. Deze handschoenen kunnen een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen die hier gevoelig voor zijn. Indien er tijdens of na het dragen van de handschoenen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts. De handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

**Transport en opslag:** Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele kartonnen verpakking of plastic zak. Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruiksduur kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkheid van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de handschoen voor het beoogde gebruik.

**Labels:**  
 leverancier  
 Label conform  
**NIGRA** – artikelnaam  
maat  
productiedatum (maand/jaar)  
**Cat.I** – tegen minimale risico's  
**01010081** – artikelnummer

**Leverancier:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

## REKAWICE OCHRONNE Z PIĘCIOMA PALCAMI

**Informacja podstawowa:** Rękawice ze sztucznego zamsszu w części chwytnej, ze Spandexu na grzbieciu dłoni, włącznie z ochroną stawów ręki, z podwojnym ściągającym mankietem na zępery i podstawkami antywibracyjnymi umieszczonymi w eksponowanych miejscach. Dostępne w rozmiarach 10 zgodnie z normą EN420:2003+A1:2009

**Instrukcja stosowania i konserwacji:** Rękawice należy chronić przed ciepłym promieniowaniem i przed kontaktem z substancjami chemicznymi. Po pracy rękawice należy oczyścić z większych zanieczyszczeń używając delikatnej szczytki i rozłożyć je w temperaturze pokojowej.

**Uwaga:** należy zawsze stosować rękawice o właściwym rozmiarze i przed pracą sprawdzić ich stan. Nigdy nie wolno używać rękawic uszkodzonych. Rękawice są prostym środkiem ochrony osobistej i są przeznaczane tylko

do ochrony w warunkach minimalnego ryzyka, które może być odpowiednio wcześniej przewidziane przez użytkownika rękawic. Nie nadają się do spawania, do pracy z substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami o temperaturze wyższej niż 50°C. Zakłada się krótkotwale lub jednorazowe wykorzystanie tych rękawic. Rękawice nie wolno prać ani czyścić chemicznie. U osób z bardzo wrażliwą skórą może dojść do jej podrażnienia - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

**Transport i magazynowanie:** Transportować w workach foliowych lub w oryginalnych kartonach. Przechowywać w suchych, ciemnych i wentylowanych pomieszczeniach. Przy odpowiednich warunkach magazynowania rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat od daty produkcji

**Oznaczenia:**  
 Identyfikacja producenta  
 Oznaczenie zgodności  
**NIGRA** - nazwa rękawic  
rozmiar  
data produkcji (miesiąc/rok)  
**Cat.I** - tylko przy minimalnym ryzyku  
**01010081** - typ rękawic

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czechy  
**Importer w Polsce:** Cervia Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

## INSTRUCTIUNI MANUSI DE PROTECTIE

**Informații de bază:** Mănuși cu imitație piele caprioară în palmă, Spandex și apărătoare pentru articulații pe dos palmă, ajutătoare manșeta cu Velcro, gel pentru amortizarea vibrațiilor în zonele expuse. Dimensiuni 10, în conformitate cu EN420:2003+A1:2009.

**Utilizare:** Recomandat pentru medii uscate.

**Mod de utilizare și întreținere:** Manusi de protecție împotriva caldurii radiante, nu expuneti solventilor organici și vaporilor acestora, lubrifianților, grăsimilor, uleiurilor minerale și apei. După utilizare îndepărtați murdăria cu o perie fină. Manșile umele se usucă la temperatura camerei. Nu pot fi spalate sau curățate chimic. La persoanele sensibile pot provoca iritații ale pielii, în acest caz încetați utilizarea lor.

**Atenție:** Purtați totdeauna manusi de marime potrivită! Verificați starea manșilor înainte de utilizare! Nu folosiți manși deteriorate! Aceste manși oferă o protecție minimă împotriva unor riscuri mecanice previzibile. A nu se folosi la sudura, manipularii substanelor chimice, a obiectelor ascuțite și fierbinti, a caror temperatura depășește 50°C. Mănușile nu ar trebui să fie utilizate în cazul în care există un risc de a se încălzi cu componentele în miscare ale masinilor.

**Transport și depozitare:** Transportul se va face în pungă de plastic sau cutiule de carton originale. A se depozita în spații racoroase și uscate departe de lumina directă a soarelui. Limita de depozitare este de 5 ani de la data de fabricație, în condiții adecvate.

**Marcaje:**  
 Identificarea Producator  
 Marcajul CE  
**NIGRA** - denumirea marime  
data fabricatiei (luna/an)  
**Cat.I** - protectie pentru nivel de risc minim  
**01010081** - cod produs

**Producator:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Čehá

## ZAŠITNE RUKAVICE SA PRSTIMA

**Osnovne informacije:** Rukavice sa dlanom od imitacije prevrnute (jelenske) kože, nadlatica od spandexa, štitnici zglobova, podešavanje manšetne oko zglobova pomoću čičak trake i antivibracioni gel umećama na izloženim delovima. Proizvode se u veličini 10 u skladu sa EN420:2003+A1:2009.

**Uputstva za održavanje i upotrebu:** Zaštite ih od toplotnog zračenja i uticaja hemijskih supstanci. Posle upotrebe očistite grubu prijavštinu četkom i ostavite ih na vazduhu na sobnoj temperaturi.

**Upozorenje:** Rukavice se ne smeju koristiti ukoliko postoji rizik da ih uhvati mašina tokom rada. Uvek koristiti odgovarajuću veličinu rukavica i proveriti stanje rukavica. Nikada ne koristiti oštećene rukavice. Ove rukavice su jednostavna lična zaštitna oprema dizajnirana za zaštitu od minimalnih rizika, čije posledice sam korisnik može unapred da predvidi. Nisu pogodne za zavarivanje, rukovanje hemikalijama, upotrebu oštrih ili vrelih predmeta sa temperaturnama većim od 50°C. Namenjene su za kratkoročnu ili jednokratnu upotrebu. Kod nekih pojedinaca može doći do iritacije kože. Rukavice se ne smeju prati ili hemijski čistiti.

**Transport i čuvanje:** Rukavice treba transportovati u originalnom pakovanju ili u plastičnoj kesici. Čuvati na suvom, tamnom i provetrenom mestu. Rok čuvanja je 5 godina od datuma proizvodnje ukoliko se čuva u odgovarajućim uslovima.

**Oznake:**  
 Identifikacija proizvođača  
 Oznaka uskladjenosti srpski znak usaglašenosti  
**NIGRA** – Naziv rukavice  
veličina rukavice  
Datum proizvodnje (mesec/godine)  
**Cat.I** – od minimalnih rizika  
**01010081** – vrsta rukavice

**Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Čehá

## ОХРАННЫЕ ПЕРЧАТКИ

**Описание:** Перчатки с искусственной замшей на ладонях, Spandexом на тыльной стороне, двойной регулируемой манжетой на лпучке и гелевыми antivibrационными вкладышами. Производятся в размере 10 в соответствии с EN420:2003+A1:2009.

**Инструкция по пользованию:** Избегайте контакта перчаток с тепловым излучением и химикалиями. Сильное загрязнение удалите при помощи мягкой щетки, перчатки оставьте в горизонтальном положении при комнатной температуре.

**Предупреждение:** Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Не пользуйтесь поврежденными перчатками. Перчатки предназначены для защиты от минимальных рисков, заранее ожидаемых пользователем. непригодны для сварочных работ, для манипуляции с химикалиями, острыми или горячими предметами (температура выше 50°C). Предполагается одоразовое или кратковременное использование. Не стирать, не подвергать химической чистке. У пользователей с повышенной чувствительностью может проявиться аллергия реакция. Без ограничений по здоровью, возрасту и физиологическим особенностям.

**Транспортировка и хранение:** Перчатки должны быть транспортированы в оригинальной картонной упаковке или в полиэтиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных или

помещениях, вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет минимально 5 лет с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

**Маркировка:**  
 производитель  
 знак соответствия  
**NIGRA** - название  
размер  
месяц/год производства  
**Cat.I** – только минимал. риски  
**01010081** – артикул

Знак обращения продукции на рынке таможенного союза  
**ТР ТС 019/2011**

**Производитель:** CERVA GROUP a.s., Прологис Парк Прага – Аэропорт, павильон DC2 , Прумыслова 483, 25261 Енеч, Чешская Республика. Сделано в Пакистане

## ZAŠČITNE ROKAVICE

**Osnovne informacije:** Rokavice so na dlani iz imitacije semiša, zgornji del iz elastana, zaščita členkov, manšeta na ježka in antivibracijske gel blazinice na izpostavljenih delih. Narejene v velikosti 10, v skladu z EN420:2003+A1:2009.

**Navodila za vzdrževanje in uporabo:** Zaščite rokavice pred vročino in vpvom kemičnih snovi. Po uporabi odstranite grobo umazanijo s fino ščetko in pustimo rokavice rahlo raztegnjene na sobni temperaturi.

**Opozorilo:** Rokavice se ne sme uporabljati, če obstaja nevarnost zapleta rokavice v globlje dele stroja. Vedno uporabljate pravo velikost rokavice in pred vsako uporabo preverite stanje rokavic. Nikoli ne uporabljajte poškodovanih rokavic. Te rokavice so preprosta osebna varovalna oprema, namenjena zaščiti samo pred minimalnimi tveganji in posledicami, ki so vnaprej predvidljive. Niso primerne za varjenje, ravnanje s kemikalijami, ostrimi ali vročimi predmeti s temperaturo nad 50°C. Namenjena le kratkoročni ali enkratni uporabi. Pri občutljivih posameznikih se lahko pojavi draženje kože. Rokavice se ne sme oprati ali kemično očistiti.

**Transport in shranjevanje:** Rokavice morajo bi transportirane v originalni embalaži ali plastični vrečki. Hranite v suhem, temnem in prezračevanem prostoru. Uporabnost rokavic je 5 let od datuma proizvodnje, če so shranjene v primernih prostorih.

**Označevanje:**  
 Identifikacija proizvajalca  
 Oznaka skladnosti  
**NIGRA** – Ime rokavic  
Velikost rokavic  
Datum proizvodnje (mesec/leto)  
**Cat.I** – proti minimalnim tveganjem  
**01010081** – Tip rokavic

**Proizvajalec:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čehá

## SK OCHRANNÉ RUKAVICE PĀPŔSTOVĚ

**Základné informácie:** Rukavice z umelého semiša v dlani, Spandexu na chrbte s hraničmi klbov, s dvojitou stahovacou manžetou na suchý zip, s gélovými antivibráčnymi vanúškami na exponovaných miestach.. Vyrábajú sa vo veľkostiach č.10 u sklade s EN420:2003+A1:2009.

**Ňvod na používanie a údržbu ochranných rukavíc:** Rukavice chránime pred sálavým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu agresívnych látok. Po použití hrubšiu nečistotu odstránime jemne kefo, vystríme a necháme v miestnosti pri izbovej teplote.

**Upozornenia:** Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Používajte vždy správnu veľkosť rukavic a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. Nie sú vhodné na zvarenie ani na manipuláciu s chemickými látkami, ostrými predmetmi alebo predmetmi s teplotou vyššou ako 50°C. Pranie ani chemické čistenie nie je možné. U precitlivých osôb sa nevyhľujú podráždenie pokožky.

**Preprava a skladovanie:** Prepravovať v predpísanom balení v igelitových obaloch a kartónoch. Skladovať v tmavom a suchom prostredí. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 5 rokov od dátumu výroby.

**Vysvetlenie značenia:**  
 identifikácia výrobcu  
 značka zhody  
**NIGRA** – názov rukavice  
veľkostné číslo  
dátum výroby (mesiac/rok)  
**Cat.I** – ochrana len pre minimálne riziká  
**01010081** – typ rukavice

**Splnomocnené výrobcu pre SR:** CERVA Slovensko, s.r.o., Prólogo Park – hala 5, Dialničká cesta 2, 903 01 Senec